

*VIDEO ADAPTER*

**A520**

User's Manual

Copyright © 1988 by Commodore Electronics Limited.  
All rights reserved

This manual contains copyrighted and proprietary Information. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Commodore Electronics Limited.

Amiga is a registered trademark of Commodore-Amiga, Inc.  
Commodore is a registered trademark of Commodore Electronics Limited.

The Commodore Logo is a registered trademark of Commodore Electronics Limited.

PIN: 363 134-01  
1 2 3 4 89

---

**Introduction to the  
Commodore AMIGA 520  
Memory and Clock Expansion Cartridge**

---

**Informationen über das A520**

---

**Introduction à l'Amiga 520  
Module d'extension MEV et horloge temps réel**

---

**Itroduzione a Commodore Amiga 520  
Cartuccia dei espansione memoria e clock**

---

**Introducción al Commodore Amiga 520  
Módulo de ampliación de memoria y reloj**

---

**Inleiding tot de Commodore Amiga 520  
RAM-Expansion**

---

**Installationsvejledning  
Commodore Amiga 520 Cartridge  
Udvidelsesmodul Hukommelse og ur**

---

**Innføring i Commodore Amiga 520  
Ekspansjonsmodul med minne og klokke**

---

**OM A 520  
A 520 Minnesexpansion**

---

---

## **English**

Operating instructions Page 5-9

## **Deutsch**

Bedienungsanleitung Seite 10-14

## **Français**

Mode d'emploi Page 15-20

## **Italiano**

Istruzioni per l'uso Pagina 21-25

## **Español**

Moda de empleo Página 26-30

## **Nederlands**

Gebruiksaanwijzing Pagina 31-36

## **Dansk**

Betjeningsvejledning Side 37-41

## **Norsk**

Bruksanvisning Side 42-46

## **Svenska**

Bruksanvisning Side 47-51

---

## **Introduction to the Amiga 520 Video Adapter**

### **Contents**

What is the Amiga 520 Video Adapter?	5
What comes with the A 520?	5
How does the A 520 connect to a video display?	6
How do I connect my TV set?	6
How do I connect my composite monitor?	7
If your have a problem	8
Trouble-shooting chart	8

### **What is the Amiga 520 video adapter?**

The Commodore Amiga 520 Video Adapter is a device that allows you to connect your Amiga 500 to a TV set or a composite video monitor. It does this by converting the RGB video signal the Amiga produces for RGB monitors to a composite video signal that a TV or composite monitor can interpret.

### **What comes with A 520?**

- Amiga 520 modulator
- TV connector cable

- Y-cable
- Introduction to the Commodore Amiga 520

If any of these items are missing or damaged, contact your dealer.

### **How does the A 520 connect to a video display?**

At the front and right side of the A 520

- Video OUT                      - connects with a color composite monitor.
- Audio IN                        - connects with Amiga's L and R Audio.
- RGB Connector                - connects the A 520 to the Amiga.

At the back of the A 520

- Channel Selector Switch - Matches the TV channel on the TV set for viewing computer display (L = 5,5 MHz, H = 6 MHz).
- RF OUT - (Radio Frequency Out) - connects with television.

### **How do I connect my TV set?**

1. Make sure both the TV and the Amiga are off.

**Warning:** Before connecting any cables make sure the power to the computer is OFF, to avoid damaging either unit.

2. Grasp the A 520 and line up its RGB connector with the RGB video port on the back of the computer. The two should find together with just a slight push. (If they do not, check that the pins in the A 500's connector are straight, and that the A 520 is right side up. Now try again.

3. Plug one end of the TV connector cable into the VHF antenna terminal.
4. Plug the other end of the TV connector cable into the A 520's RF OUT port.
5. Connect the main stem of the y-audio cable into the AUDIO IN port of the side of the A 520.
6. Connect the other two ends of the y-audio cable in the L AUDIO and R AUDIO on the back of the Amiga Computer.
7. Set the channel selector switch on the A 520 to L or H. (L = 5,5 MHz; R = 6 MHz).
8. Set the channel on your TV set to the same channel.

### **How do I connect my composite monitor?**

1. Make sure both the monitor and the Amiga are OFF.
2. Grasp the A 520 and line up its RGB connector with the RGB Video port on the back of the Computer.
3. If your monitor has its own cable, connect this cable to the Video OUT port on the A 520. Otherwise, connect one end of the TV connector Cable to the Video IN port on the monitor and the other end to Video OUT on the A 520.
4. Connect the main stem of the y-audio cable into Audio on the monitor.
5. Connect the other two ends of the y-audio cable to the L Audio and R Audio on the back of the Amiga.
6. Turn the monitor and the Amiga ON. Your Amiga is now ready to use.

## If you have a problem...

If the screen display is not clear, try adjusting the controls on your television set or monitor. You may not get a picture at all if your control settings or connections are not correct. In such a case you should check all your settings and connections. Often the TV may simply be tuned to the wrong channel, or you may have the brightness turned off.

The Troubleshooting Chart shown on the following page lists some of the more common problems and tells how to correct them.

## Trouble-Shooting Chart

Symptom	Cause	Remedy
Indicator light not 'ON'	Computer not turned ON	Make sure power switch is in ON Position
	Computer not plugged into wall outlet	Check power socket for loose or disconnected power cable. Check connection with wall outlet.
No picture (Monitor)	Monitor not connected	Check monitor connections.
No picture (TV)	Incorrect hookup	Check computer hookup to VHF antenna terminal; See page 6/7 for details.
	Cable to TV not plugged in	Check output cable connection to TV.
Picture with poor or no color	Poorly tuned color controls	Adjust color controls on TV or monitor
Sound with excess background noise	Volume too high	Adjust volume.
Picture OK, but no sound	Volume too low	Adjust volume.



<b>Symptom</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
	AUX input on external amplifier not properly connected	Connect sound jack to AUX input on amplifier and select AUX input.
Sound OK, but no picture	See "No picture" listings above	See "No picture" listings above
Computer displays garbled symbols on the screen	Overheating	Pull plug on powersupply and allow computer to cool down (make sure air flow around power supply is not restricted.)
Severe interference	Older Model TV	Rotate TV set. Adjust vert., horiz. and/or control knob to make interference less severe.

---

## **Einführung Video-Adapter Amiga 520**

### **Inhaltsverzeichnis**

Was ist der Video-Adapter Amiga 520?	10
Was gehört alles zum A 520?	10
Anschlüsse des A 520	11
Wie wird das Fernsehgerät angeschlossen?	11
Wie wird der Video-Adapter angeschlossen?	12
Bei Störungen...	13
Leitfaden für die Störungsbeseitigung	13

### **Was ist der Video-Adapter Amiga 520?**

Der Video-Adapter Commodore Amiga 520 ist eine Vorrichtung, mit dem Sie Ihren Amiga 500 an ein Fernsehgerät oder einen Video-Monitor anschließen können. Zu diesem Zweck wandelt er das RGB-Videosignal des Amiga für die RGB-Monitore in ein zusammengesetztes Videosignal um, das von einem Fernsehgerät oder einem entsprechenden Videomonitor interpretiert werden kann.

### **Was gehört alles zum A 520?**

- Amiga 520 Modulator

- TV-Anschlußkabel
- Y-Kabel
- Handbuch

Sollte eines dieser Teile fehlen oder beschädigt sein, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

### **Anschlüsse des A 520**

An der vorderen und rechten Seite des A 520

- Video OUT      - Für den Anschluß eines Farbmonitors
- Audio IN        - Für den Anschluß an die rechte und linke  
Audiobuchse des Amigas
- RGB-Videoport - Für den Anschluß des A 520 an Ihren Amiga

An der Rückseite des A 520

- Tonwahlschalter - Stimmt die Tonnorm des Fernsehgerätes auf den Computermonitor ab (L = 5,5 MHz, H = 6 MHz)
- RF OUT (Hochfrequenzausgang) - Für den Anschluß an das Fernsehgerät

### **Wie wird das Fernsehgerät angeschlossen?**

1. Sicherstellen, daß der Fernseher und der Amiga ausgeschaltet sind.

**Warnung:** Vor dem Anschluß von Kabeln sicherstellen, daß der Computer ausgeschaltet ist. Andernfalls können die beiden Geräte beschädigt werden.

2. Den A 520 zur Hand nehmen und den RGB-Stecker in den RGB-Videoport an der Rückseite des Computers einführen. Für den Anschluß muß ein leichter Druck genügen. (Ist dies nicht der Fall, sicherstellen, daß die Pins im Stecker des A 500 richtig ausgerichtet sind und daß die richtige Seite des A 520 nach oben zeigt. Dann den Vorgang wiederholen).
3. Das eine Ende des TV-Anschlußkabels in die Antennenbuchse einstecken.
4. Das andere Ende des TV-Anschlußkabels mit der Buchse RFOUT des A 520 verbinden.
5. Den Hauptstrang des Y-Audiokabels an die Buchse AUDIO IN seitlich am A 520 anschließen.
6. Die anderen beiden Enden des Y-Audiokabels mit der linken und rechten Audiobuchse an der Rückseite des Amigas verbinden.
7. Den Tonwahlschalter des A 520 auf L oder H einstellen (L=5,5 MHz, H=6 MHz, in Deutschland 5,5 MHz Norm).
8. Das Fernsehgerät auf etwa Kanal 36 einstellen.

### **Wie wird der Video-Adapter angeschlossen?**

1. Sicherstellen, daß der Monitor und der Amiga ausgeschaltet sind.
2. Den A 520 zur Hand nehmen und die RGB-Kupplung in die RGB-Videobuchse an der Rückseite des Computers einführen.
3. Verfügt der Monitor über ein eigenes Kabel, wird dieses Kabel mit dem Video-Ausgangsport des A 520 verbunden. Andernfalls das eine Ende des TV-Anschlußkabels mit dem Video-Eingangsport des Monitors und das andere Kabelende mit dem Video-Ausgangsport des A 520 verbinden.
4. Den Hauptstrang des Y-Audiokabels mit dem Audio-Eingang des Monitors verbinden.

5. Die beiden anderen Enden des Y-Audiokabels mit dem linken und rechten Audio-Anschluß an der Rückseite des Amigas verbinden.

6. Den Monitor und den Amiga einschalten. Der Amiga ist dann betriebsbereit.

### Bei Störungen...

Wenn die Anzeige unscharf ist, kann der Bediener versuchen, die Bildschärfe über die Regler am Fernsehgerät oder Monitor einzustellen. Bei falscher Reglereinstellung oder falschen Anschlüssen wird möglicherweise gar kein Bild angezeigt. In diesem Fall die Einstellungen und Anschlüsse erneut überprüfen. In vielen Fällen ist der Fernseher auch einfach nur auf den falschen Kanal eingestellt, oder die Helligkeit wurde vollständig ausgeschaltet.

Einige der am häufigsten auftretenden Störungen und die jeweiligen Gegenmaßnahmen sind in dem nachstehenden Leitfaden zur Beseitigung von Störungen aufgeführt.

### Tabelle möglicher Fehler und deren Beseitigung

Symptom	Ursache	Beseitigung
Power-Lampe leuchtet nicht	Gerät nicht eingeschaltet	Netzschalter auf ON stellen
Kein Bild auf dem Monitor	Monitor nicht angeschlossen	Anschlüsse überprüfen
Kein Bild auf dem Fernseher	Fernseher oder Antennenkabel nicht angeschlossen Falscher Kanal	Anschlüsse überprüfen Kanal 36 UHF einstellen
Schlechte oder keine Farben	Kanal ungenau eingestellt	Feineinstellung vornehmen
Schlechter oder kein Ton	Tonkabel nicht angeschlossen oder Lautstärke zu groß	Kabel bzw. Lautstärke überprüfen

---

<b>Symptom</b>	<b>Ursache</b>	<b>Beseitigung</b>
Bildstörungen	Älteres Fernsehmodell oder fehlerhafte Einstellungen	Einstellungen überprü- fen, speziell vertikale bzw. horizontale Bild- position

---

## Introduction à l'Amiga 520 Carte vidéo

### Table des matieres

Qu'est-ce que la carte vidéo Amiga 520?	15
Avec quoi l'A 520 est-elle fournie?	15
Comment raccorder l'A 520 à un écran?	16
Comment raccorder mon téléviseur?	16
Comment raccorder mon moniteur composite?	17
En cas de problème...	18
Tableau de dépistage des anomalies	18

### Qu'est-ce que la carte vidéo Amiga 520?

La carte vidéo Commodore Amiga 520 vous permet de brancher votre Amiga 500 sur un téléviseur ou un moniteur vidéo composite. La carte vidéo A 520 convertit le signal vidéo RGB que l'Amiga génère pour les moniteurs RGB en signal vidéo composite susceptible d'être interprété par un téléviseur ou un moniteur composite.

### Avec quoi l'A 520 est-elle fournie?

- Modulateur Amiga 520
- Câble de raccordement TV

- Câble en Y
- Introduction à l'Amiga 520

Si l'un de ces éléments est manquant ou endommagé, contactez votre revendeur.

### **Comment raccorder l'A 520 à un écran?**

Sur la face avant et le côté droit de l'A 520

- Prise de sortie vidéo (VIDEO OUT) - pour raccorder à un moniteur vidéo composite.
- Prise d'entrée audio (AUDIO IN) - pour raccorder aux prises audio gauche (L) et droite (R) de l'Amiga.
- Connecteur RGB - pour raccorder l'A 520 à l'Amiga.

Sur la face arrière de l'A 520

- Sélecteur de canal - Se règle sur le canal du téléviseur pour permettre l'affichage des signaux provenant de l'ordinateur (L = 5,5 MHz; H = 6 MHz).
- Sortie HF (RF OUT) - pour raccorder au téléviseur.

### **Comment raccorder mon téléviseur?**

1. Assurez-vous que le téléviseur et l'Amiga sont hors tension.

**Avertissement:** Avant de procéder aux raccordements, vérifiez si l'ordinateur est bien hors tension, afin de n'endommager ni l'Amiga ni l'A 520.

2. Prenez l'A 520 et mettez son connecteur RGB en regard du con-



necteur vidéo RGB situé au dos de l'ordinateur. Enfoncez-le légèrement le raccorder. (En cas de problème, assurez-vous que toutes les broches du connecteur de l'A 500 sont bien dressées et que le côté droit de l'A 520 est bien dirigé vers le haut. Essayez ensuite une nouvelle fois).

3. Branchez une extrémité du câble de raccordement TV dans la prise d'antenne VHF.
4. Branchez l'autre extrémité du câble TV dans la prise de sortie HF (RF OUT) de l'A 520.
5. Branchez l'extrémité isolée du câble en Y sur la prise d'entrée audio (AUDIO IN) située sur le côté de l'A 520.
6. Branchez les deux autres extrémités du câble en Y sur les prises audio gauche (L AUDIO) et droite (R AUDIO) situées à l'arrière de l'Amiga.
7. Réglez le sélecteur de canaux de l'A 520 sur L ou H (L = 5,5 MHz; H = 6 MHz).
8. Réglez le sélecteur de canaux de votre téléviseur sur le même canal.

### **Comment raccorder mon moniteur composite?**

1. Assurez-vous que le moniteur et l'Amiga sont hors tension.
2. Prenez l'A 520 et mettez son connecteur RGB en regard du connecteur vidéo RGB situé au dos de l'ordinateur.
3. Si votre moniteur possède son propre câble, raccordez-le à la prise de sortie vidéo (VIDEO OUT) de l'A 520. Sinon, raccordez une extrémité du câble de raccordement TV sur la prise d'entrée vidéo (VIDEO IN) du moniteur et l'autre extrémité sur la prise de sortie vidéo (VIDEO OUT) de l'A 520.

4. Branchez l'extrémité isolée du câble en Y sur la prise d'entrée audio (AUDIO IN) du moniteur.

5. Branchez les deux autres extrémités du câble en Y sur les prises audio gauche (L AUDIO) et droite (R AUDIO) situées à l'arrière de l'Amiga.

6. Mettez le moniteur et l'Amiga sous tension. Votre ordinateur est prêt à fonctionner.

### En cas de problème...

Si l'image n'est pas claire, essayez de régler les commandes du téléviseur ou du moniteur. Si les commandes sont mal réglées ou si les raccordements sont incorrects, vous n'obtiendrez peut-être aucune image. Vous devez alors vérifier tous les réglages et tous les raccordements. Il arrive fréquemment que le téléviseur ne soit tout simplement pas réglé sur le bon canal, ou que la commande de la luminosité soit réglée au minimum.

Le tableau de dépistage des anomalies ci-dessous énumère quelques uns des problèmes les plus courants et vous indique comment y remédier.

### Tableau de dépistage des anomalies

Symptôme	Cause	Remède
Le témoin reste éteint.	L'ordinateur n'est pas sous tension.	Vérifiez si l'interrupteur marche/arrêt de l'ordinateur est en position "Marche" (ON).
	L'ordinateur n'est pas raccordé au secteur.	Vérifiez si la fiche du cordon d'alimentation n'est pas détachée ou débranchée.

<b>Symptôme</b>	<b>Cause</b>	<b>Remède</b>
		Vérifiez le raccordement à la prise murale.
Absence d'image (Moniteur)	Le moniteur n'est pas raccordé.	Vérifiez les raccordements du moniteur.
Absence d'image (Téléviseur)	Raccordement incorrect	Vérifiez si l'ordinateur est bien raccordé à la borne d'antenne VHF. Voir page 16/17 pour plus de détails.
	Le câble de raccordement n'est pas branché sur le téléviseur.	Vérifiez le raccordement du câble au téléviseur.
Absence ou mauvaise qualité des couleurs	Mauvais réglage des couleurs.	Régalez les couleurs sur le téléviseur ou le moniteur.
Bruit de fond excessif	Le niveau du volume est trop élevé.	Régalez le volume.
Image correcte mais absence de son.	Le niveau du volume est trop bas. Mauvais raccordement de l'entrée auxiliaire de l'amplificateur extérieur.	Régalez le volume. Raccordez la fiche sur la prise d'entrée auxiliaire de l'amplificateur et sélectionnez l'entrée auxiliaire.
Son correct mais absence d'image	Voir plus haut sous "Absence d'image".	Voir plus haut sous "Absence d'image".
L'ordinateur affiche des symboles incohérents	Surchauffe	Débranchez la fiche du cordon d'alimentation et laissez refroidir l'ordinateur. (Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'alimentation.)

---

<b>Symptôme</b>	<b>Cause</b>	<b>Remède</b>
Nombreux parasites	Ansien modèle de téléviseur.	Modifiez l'orientation du téléviseur. Réduisez les parasites au moyen des boutons de réglage du balayage horizontal et/ou vertical.

---

## Introduzione all'adattatore video A 520

### Sommario

Che cos'è l'adattatore video dell'Amiga 500?	21
Che cosa viene fornito con l'A 520?	21
Come collegare l'A 520 al monitor?	22
Come collegare la mia TV?	22
Come collegare il mio monitor composito?	23
Avete dei problemi? Consultare:	23
La scheda domande e risposte	24

### Che cos'è l'adattatore video A 520?

L'adattatore Video Commodore A 520 è un dispositivo che vi permette di collegare il vostro Amiga 520 alle TV oppure ad un altro monitor composito. Esso converte i segnali RGB video prodotti da Amiga per i monitor RGB in un segnale video composito in modo che possa essere interpretato tanto dal televisore quanto da un monitor composito.

### Che cosa viene fornito con l'A 520?

- Modulatore Amiga 520
- Cavo collegamento TV

- Cavo a Y
- Istruzioni Commodore A 520

Se mancassero dei pezzi o fossero guasti, contattate il vostro negozio.

### **Come collegare l'A 520 ad uno schermo video?**

Sulle parti frontale e laterale dell'A520

- Video OUT                      - collegare un monitor composito a colori
- Audio IN                        - collegare con l'audio L e R di Amiga
- Connettore RGB               - collegare l'A 520 all'Amiga

Sulla parte posteriore dell'A 520

- Commutatore selettore di canale - da aggiustare con il canale TV per visualizzare la schermata del Computer (L = 5,5 MHz; H = 6 MHz)
- RF OUT (Uscita Radio Frequenza) - collegare al televisore

### **Come collegare la mia TV**

1. Assicurarsi che TV e Amiga siano entrambi spenti.

**Attenzione!** Verificare, prima di effettuare il collegamento di qualsiasi cavo, che il computer sia spento (OFF) al fine di evitare un guasto ad ambedue gli apparecchi.

2. Inserire il connettore RGB dell'A 520 nella presa RGB dell'Amiga, disposta sul retro del computer. L'innesto dovrebbe avvenire premendo solo leggermente. (Se cio' non fosse, verificare che i pin del connettore dell'A 500 siano ben diritti e che presa e connettore combacino perfettamente. Quindi riprovare.

3. Inserire un'estremita' del cavo TV nella presa d'antenna VHF.

4. Inserire l'altra estremita' del cavo connettore TV nella presa RF OUT dell'A 520.
5. Collegare il connettore principale del cavo a Y dell'audio nella presa IN AUDIO posta a lato dell'A 520.
6. Collegare ora le altre due estremita' del cavo a Y nelle prese AUDIO L e AUDIO R dell'A 520.
7. Posizionare l'interruttore selettore del canale dell'A 520 su L oppure su H (L = 5,5 MHz; H = 6 MHz).
8. Sintonizzare il vostro TV sul medesimo canale.

### **Come collegare il mio monitor composito?**

1. Verificare che sia il monitor che l'Amiga siano spenti.
2. Inserire il connettore RGB dell'A520 nel connettore RGB dell'Amiga, disposto sul retro del computer.
3. Se il vostro monitor disponesse di un cavo proprio, conmetterio alla porta OUT del video sull'A520. Altrimenti, collegare un'estremita' del cavo connettore TV alla presa OUT del video sull'A 520, e l'altra estremita' alla presa OUT del video dell'A 520.
4. Collegare il connettore principale del cavo AUDIO a Y alla presa AUDIO IN del monitor.
5. Collegare ora le altre due estremita' del cavo a Y nelle porte AUDIO L e AUDIO R di Amiga.
6. Accendere (ON) monitor Amiga. Il vostro Amiga e' ora pronto per l'uso.

### **Se avete dei problemi...**

Se lo schermo del monitor non dovesse essere perfettamente

chiaro, potete regolarlo agendo sui controlli del vostro televisore o del monitor. Può capitare infatti che il vostro apparecchio non visualizzi proprio nessuna immagine se le posizioni dei controlli non sono corrette. In tal caso dovete verificare tutte le regolazioni, inserzioni e collegamenti. Spesso il motivo è semplicemente che la vostra TV è sintonizzata su un canale diverso, oppure che il potenziometro della luminosità è sullo zero.

La tabella successiva elenca alcuni dei più comuni e ricorrenti problemi e suggerisce come correggerli.

### La scheda domande e risposte

Sintomi	Cause	Rimedi
Spia dell'Indicatore non è Accesa "ON"	Il computer non è Acceso  Il computer non è collegato alla presa di rete	Verificare che l'interruttore della corrente si trovi in posizione ON  Verificare che spina e presa di corrente non abbiano cavi disconnessi o non attaccati. Controllare il collegamento alla presa di rete
Monitor senza immagine	Il monitor non è collegato	Verificare i collegamenti del monitor
TV senza immagine	Attacco sbagliato	Verificare l'attacco del computer col terminale dell'antenna VHF; vedere pagina dettagli
Immagine con colore scadente	La regolazione colore è insufficiente	Regolare meglio il colore del monitor o della TV
Suono con rumore di fondo	Il volume è troppo elevato	Regolare il volume



<b>Sintomi</b>	<b>Cause</b>	<b>Rimedi</b>
Immagine o corretta manca il suono	Il volume e' troppo basso  L'input AUX non e' con- nesso correttamente con l'amplificatore esterno	Regolare il volume  Controllare l'attacco so- noro con l'input AUX dell' amplificatore e selezio- nare l'input AUX
Il suono e' corretta l'immagine	Vedere la voce "manca l'immagine"	Vedere la voce "manca l'immagine"
Il monitor del computer mostra simboli mutilati	Surriscaldamento	Disinnestare la spina dalla presa della corrente di rete e dare tempo al computer di rattredarsi. (Verificare che ci sia abbastanza aria fresca intorono alle prase di corrente)
Seria interferenza	Vacchio modello TV	Girare la TV. Regolare le manopole verticali, ori- zontali, e/o di controllo per ridurre l'interfe- renza.

## **Intróduccion al adaptador de video y TV Amiga 520 para el Amiga 500**

### **Contenido**

¿Qué es el AMIGA 520?	26
¿Qué se incluye con el A 520?	26
Conectores del A 520	27
¿Cómo se conecta el A 520 a un televisor?	27
¿Cómo se conecta el A 520 a un monitor de video compuesto?	28
Si tiene algún problema	29
Tabla de detección de averias	29

### **¿Qué es el AMIGA 520?**

El AMIGA 520 de Commodore es un adaptador que le permite conectar su Amiga 500 a su televisor o monitor de video compuesto. Esto se consigue convirtiendo la señal de video RGB que produce el Amiga para monitore RGB en una señal de video compuesto que pueda interpretar un televisor o monitor de video compuesto.

### **¿Qué se incluye con el A 520?**

- Modulador Amiga 520

- Cable de conexión a la TV
- Cable Y
- Este manual

En caso de que falte alguna de estas piezas, o estén averiadas, contacte con su distribuidor.

### **Conectores del A 520**

En la parte frontal del A 520:

- Conector RGB: conecta el A 520 al Amiga.
- En el lado derecho del A 520:

VIDEO OUT: conectarlo a un monitor de video compuesto en color.

AUDIO IN: conectarlo con los conectores de audio L y R del Amiga utilizando el cable Y.

En la parte posterior del A 520:

- Interruptor de selección de canal: Sintonizar el canal de TV para visualizar la imagen del ordenador (L = 5,5 MHz; R = 6 MHz). El modo normal para España es L.
- RF OUT: (Salida de radiofrecuencia): conectarlo al televisor.

### **¿Cómo se conecta el A 520 a un televisor?**

1. Asegúrese de que la TV y el Amiga están apagados.

**ATENCIÓN:** Antes de conectar cualquier cable, asegúrese de que el Amiga está apagado (el interruptor en posición OFF) para evitar cualquier daño en la unidad.

2. Alinee el conector RGB del A 520 con el conector RGB del Amiga (en la parte posterior del ordenador). Ambas partes deben quedar totalmente encajadas ejerciendo una firme presión. (Si no se puede, compruebe que las clavijas del conector del A 500 estén derechas y que el A 520 está correctamente orientado. Y vuelva a probar.)
3. Conecte un extremo del cable de conexión de TV en la entrada de antena del televisor.
4. Conecte el otro extremo del cable en el conector RF OUT del A520.
5. Conecte la clavija principal del cable Y en el conector AUDIO IN de la parte lateral del A 520.
6. Conecte los otros dos extremos del cable Y en los conectores L AUDIO y R AUDIO de la parte posterior del Amiga.
7. Compruebe que el selector de canal del A 520 está en posición L (5,5 MHz).
8. Ajuste el canal de su televisor para que coincida.

### **¿Cómo se conecta el A 520 a un monitor de video compuesto?**

1. Asegúrese de que tanto el monitor como el Amiga están apagados (posición OFF).
2. Alinee el conector RGB del A 520 con el conector RGB del Amiga (en la parte posterior del ordenador). Ambas partes deben quedar totalmente encajadas ejerciendo una firme presión. (Si no se puede, compruebe que las clavijas del conector del A 500 están derechas y que el A 520 está correctamente orientado. Y vuelva a probar.)
3. Si el monitor tiene su propio cable, conecte este cable en el conector VIDEO OUT del A 520. Si no lo tiene, conecte un extremo del cable conector de TV en el conector VIDEO IN del monitor, y el otro extremo en el conector VIDEO OUT del A 520.

4. Conecte la clavija principal del cable Y en el conector AUDIO IN de la parte lateral del A 520.
5. Conecte los otros dos extremos del cable Y en los conectores L AUDIO y R AUDIO de la parte posterior del Amiga.
6. Ponga en marcha el monitor y el Amiga, éste ya estará listo para su uso.

### Si tiene algun problema...

Si la imagen en la pantalla no es clara, intente ajustar los controles del televisor o el monitor. No obtendrá ninguna imagen si sus tomas y conexiones no son correctas, portanto deberá repasar las tomas y conexiones. Muchas veces se trata de una errónea sintonización del canal del televisor, o de tener apagado el brillo.

La tabla de detección de averias presentada a continuación expone algunos de los problemas más comunes y el modo de corregirlos.

### Tabla de detección de averias

Indicio de averia	Causa	Reparación
No se enciende el piloto ON.	El ordenador no esta en ON.  El ordenador no se ha conectado a la toma de red.	Asegúrese de que el interruptor de alimentación esta en ON.  Comprobar si la toma de corriente se ha soltado o bien se ha desconectado el cable. Comprobar la conexión con el enchufe de red.
No aparece ninguna imagen (Monitor).	No se ha conectado el monitor.	Comprobar las conexiones del monitor.
No aparece ninguna imagen (TV).	Acoplamiento incorrecto.	Comprobar la conexión del ordenador con el termina de antena VHF.

Indicio de averia	Causa	Reparación
	El cable a la TV no se ha conectado.	véase la página 27/28 para más detalles. Comprobar la conexión del cable de salida a la TV.
Imagen con poco o sin color	Controles de color mal ajustados	Ajustar los controles de color de la TV o del monitor.
Sonido con excesivos ruidos de fondo.	Volumen demasiado alto.	Ajustar el volumen.
Imagen correcta, pero sin sonido.	Volumen demasiado bajo.  Entrada AUX del amplificador externo mal conectada.	Ajustar el volumen.  Conectar la clavija de sonido a la entrada AUX del amplificador y seleccionar la entrada AUX.
Sonido correcto, pero sin imagen.	Véase el apartado "no aparece ninguna imagen'.	Véase el apartado "no aparece ninguna imagen'.
El ordenador visualiza símbolos confusos en la pantalla.	Recalentamiento.	Apagar el ordenador y dejar que se enfríe (asegúrese de que está suficientemente ventilado).
Excesivas interferencias.	Modelo de TV anticuado.	Dé la vuelta a la TV. Ajuste los botones vertical, horizontal y/o de control para reducir las interferencias.

---

## **Inleiding tot de Commodore Amiga 520 TV-Modulator**

### **Inhoud**

Wat is de Amiga 520 TV-Modulator?	31
Waaruit bestaat het A 520-pakket?	31
Waarvoor dienen de aansluitingen op de A 520?	32
Hoe sluit ik mijn TV-toestel aan?	32
Hoe sluit ik mijn Video-Composiet monitor aan?	33
In geval van Problemen...	34
Probleemtabel	35

### **Wat is de Amiga 520 TV-Modulator?**

De Commodore Amiga 520 TV-Modulator zet het door de Amiga geproduceerde analoge RGB-videosignaal om in een RF-en Video-Composiet kleursignaal. Hierdoor kunt u een TV, of een kleurenmonitor voorzien van een Video-Composiet ingang, aansluiten op uw Amiga 500.

### **Waaruit bestaat het A 520-pakket?**

- Amiga 520 TV-modulator
- TV-aansluitkabel

- Y-audiokabel

- Inleiding tot de Commodore Amiga 520 TV-Modulator

Treft u een van deze artikelen niet aan of is er iets beschadigd, neem dan contact op met uw dealer.

### **Waarom dienen de aansluitingen op de A 520?**

Aan de voorzijde van de A 520

- RGB Aansluiting - voor aansluiting van de A 520 op de Amiga.

Aan de rechter voorzijde van de A 520

- Video OUT - voor aansluiting van een Video-Composiet monitor.  
- Audio IN - voor aansluiting van de L en R audio-uitgangen van de Amiga op de A 520. (Hiermee wordt het RF-sigitaal voorzien van geluid.)

Aan de achterzijde van de A 520

- Geluidsfrequentieschakelaar - stelt het frequentie-bereik voor het geluidssigitaal in voor de modulator (L = 5,5 MHz; H = 6 MHz)

- RF OUT - voor aansluiting van een televisie

### **Hoe sluit ik mijn TV-toestel aan?**

1. Zorg ervoor dat zowel TV als Amiga uitschakeld zijn.

**LET OP:** zorg ervoor dat als u verbindingen tot stand gaat brengen de computer niet op het elektriciteitsnet is aangesloten, dit om schade aan een van beide toestellen te voorkomen.

2. Neem de A 520 en steek de RGB-stekker in de RGB-video-aansluiting op de achterzijde van de computer. Dit mag geen kracht ver-



gen. Is dit wel het geval, ga dan na of de pinnen van de stekker van de A 500 recht zijn en of u de A 520 met de goede kant naar boven hebt. Probeer vervolgens opnieuw.

3. Sluit het uiteinde van de TV-aansluitkabel met de antenne-stekker aan op de UHF antenne-ingang.

4. Sluit het andere uiteinde van de TV-aansluitkabel aan op de RF OUT uitgang van de A 520.

5. Sluit de oorsprong van de Y-audiokabel aan op de AUDIO IN ingang aan de zijkant van de A 520.

6. Sluit de andere twee uiteinden van de Y-audiokabel aan op de uitgangen L AUDIO en R AUDIO aan de achterzijde van de Amiga.

7. Stel de geluidsfrequentie-schakelaar op de A520 voor gebruik in Nederland in op L. (5,5 Mhz)

8. Stel een voorkeuzezender van uw TV-toestel af op kanaal 36.

**LET OP:** Televisies hebben in de regel niet dezelfde scherpte als een RGB monitor. Het verdient aanbeveling het aantal tekst-kolommen in Preferences in te stellen op 60 (dit wordt beschreven in hoofdstuk 6 van "Kennismaking met de Amiga 500" onder de kop "Tekstomvang").

### **Hoe sluit ik mijn Video-Composiet monitor aan?**

1. Zorg ervoor dat zowel monitor als Amiga uitschakeld zijn.

**LET OP:** zorg ervoor dat als u verbindingen tot stand gaat brengen de computer niet op het elektriciteitsnet is aangesloten, dit om schade aan een van beide toestellen te voorkomen.

2. Neem de A 520 en steek de RGB-stekker in de RGB-video-aansluiting aan de achterzijde van de computer.

**3.** Voor het aansluiten van een Video-Composiet monitor wordt GEEN kabel bij de A 520 geleverd. Gebruik een kabel met aan een kant een tulp-stekker en aan de andere kant een contra-stekker voor de Video-Composiet ingang van uw monitor. Sluit het uiteinde met de tulp-stekker aan op de met Video OUT gemerkte uitgang van de A 520. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de Video IN ingang van de monitor.

**4.** Sluit de worden hoofdpin van de Y-audiokabel aan op de AUDIO IN ingang van de monitor.

**5.** Sluit de andere twee uiteinden van de Y-audiokabel aan op de uitgangen L AUDIO en R AUDIO aan de achterzijde van de Amiga.

**6.** Bovenstaande twee punten hebben betrekking op een MONO-geluids aansluiting. Heeft u een monitor met STEREO-geluid of maakt u gebruik van een externe versterker, dan kunt u het de L AUDIO en R AUDIO uitgangen met twee losse kabels-voorzien van de juiste connectors-verbinden met de linker en rechter geluidsingang van de versterker/monitor.

**7.** Schakel de monitor en de Amiga in. Uw Amiga is nu klaar voor gebruik.

**LET OP:** Video-Composiet monitoren hebben in de regel niet dezelfde scherpte als een RGB monitor. Het verdient aanbeveling het aantal tekst-kolommen in Preferences in te stellen op 60 (dit wordt beschreven in hoofdstuk 6 van "Kennismaking met de Amiga 500" onder de kop "Tekstomvang").

### **In geval van problemen...**

Is het beeld op het scherm niet helder, probeer dit dan eerst te verhelpen met de regelaars van uw TV-toestel of monitor. Zijn deze niet naar behoren ingesteld of zijn de aansluitingen niet naar behoren tot stand gebracht, dan kan het zijn dat u in het geheel geen beeld hebt. Controleer in dergelijke gevallen alle regelaars en aansluitingen. Vaak is de TV niet op het juiste kanaal ingesteld of staat de beeldhelderheid op de minimale stand.

Op de volgende bladzijden vindt u een "Probleemtabel" voor enkele gangbare problemen en de mogelijke oplossing daarvan.

### Probleemtabel

Symptoom	Orzaak	Oplossing
Controlelampje brandt niet.	Computer is niet ingeschakeld.  Stekker van de voeding zit niet in het stopkontakt.	Kijk of de schakelaar op de voeding wel op "ON" staat.  Controleer of de elektriciteitskabel loszit of niet is aangesloten. Controleer de verbinding met het stopkontakt.
Geen beeld.	Monitor niet aangesloten.	Controleer aansluitingen.
Geen beeld (TV).	Onjuiste aansluiting.  TV niet op juiste kanaal.	Controleer aansluiting tussen A 520 en de VHF antenne-ingang.  Probeer UHF kanaal 36.
Slecht beeld (TV).	Niet van toepassing. RF-kabel defekt	Draai aan kanaalkiezer. Controleer kabel.
Beeld heeft onvoldoende of geen kleur.	Kleurcontrole verkeerd afgesteld	Stel de kleurcontrole van TV of monitor op de juiste waarde in.
Geluid met overmatige achtergrondruis.	Volume te hoog.	Zet volume lager.
Beeld goed, maar geen geluid.	Volume te laag.  Y-audiokabel niet op A 520 aangesloten (bij gebruik van RF-signaal).  Frequentie-schakelaar op A 520 verkeerd ingesteld.	Stel volume bij.  Bevestig Y-audiokabel.  Stel frequentie-schakelaar juist in.

---

<b>Symptoom</b>	<b>Orzaak</b>	<b>Oplossing</b>
	AUX-ingang van externe versterker verkeerd aangesloten.	Sluit geluidsstekker(s) aan op de AUX-ingang van de versterker en stel de keuzeknop van de versterker in op AUX.
Geluid goed, maar geen beeld	Zie mogelijke oorzaken bij "Geen beeld".	Zie mogelijke oplossingen bij "Geen beeld".

---

## Introduktion Amiga 520 Videoadapter

### Indhold

Hvad er en Amiga 520 videoadapter?	37
Hvad indeholder A 520-sættet?	37
Hvordan forbindes A 520 med et video display?	38
Hvordan tilsluttes et fjernsyn?	38
Hvordan tilsluttes en dataskærm?	39
Hvis der opstår problemer...	39
Fejlfinding/problemløsning	40

### Hvad er en Amiga 520 videoadapter?

Commodore Amiga 520 videoadapter er et ekstra-tilbehør, med hvilket Amiga 500 kan tilsluttes til et almindeligt fjernsyn eller en dataskærm. Videoadapteren omformer RGB-videosignalet, som Amiga leverer til RGB-monitorer, til et sammensat videosignal, som kan omsættes af et almindeligt fjernsyn eller en dataskærm.

### Hvad indeholder A 520-sættet?

- Amiga 520 modulator
- TV-forbindelseskabel

- Y-kabel
- Introduktion til Commodore Amiga 520

Hvis dele mangler eller er beskadigede, bedes De henvende Dem til forhandleren.

### **Hvordan tilsluttes A 520 til et video display?**

Foran og i højre side på A 520

- Video OUT      forbindelse til en farvedataskærm.
- Audio IN        forbindelse til Amigas L og R audio-stik.
- RGB-stik        forbinder A 520 med Amiga.

Bagpå A520

- Kanalvælger - svarer til TV-kanalen på fjernsynet, når det anvendes som display til en computer (L = 5,5 MHz, H = 6 MHz)
- RF OUT - (Radio Frequency Out) er forbindelsen til fjernsynet.

### **Hvordan tilsluttes et Fjernsyn?**

1. Både fjernsynet og Amiga 500 skal være slukket.

**Advarsel:** Før tilslutning af kabler eller ledninger skal computeren slukkes (OFF) for at sikre, at hverken computeren eller fjernsynet beskadiges.

2. Anbring RGB-stikket på A 520 lige ud for RGB-videoporten bagpå computeren. De to elementer bør kunne forbindes med et let tryk. (Hvis det ikke er filfældet, bør det kontrolleres, om benene på A 500-stikket er lige og at A 520 ikke er vendt på hovedet). Prøv så igen.

3. Tilslut den ene ende af TV-forbindelseskablet i VHF-antenneudgangen.
4. Tilslut den anden ende af TV-forbindelseskablet i porten RF OUT på A 520.
5. Y-kablets ene ende tilsluttes AUDIO IN-porten på siden af A 520.
6. Y-kablets to andre ender tilsluttes L AUDIO og R AUDIO bagpå Amiga computeren.
7. Sæt kanalvælgeren på A 520 på L eller H. (L=5,5 MHz. H=6 MHz).
8. Fjernsynets kanalvælger indstilles på samme kanal.

### **Hvordan tilsluttes en dataskærm?**

1. Både monitoren og Amiga 500 skal være slukket (OFF).
2. A 520 s RGB-stik placeres ud for RGB-videoudgangen bag på computeren.
3. Hvis dataskærmen har et eget separat kabel, tilsluttes dette kabel i VIDEO OUT-udgangen på A 520. I andre tilfælde tilsluttes TV-forbindelseskablets ene ende i VIDEO IN-porten på dataskærmen og den anden ende i VIDEO OUT på A 520.
4. Y-kablets ene ende tilsluttes dataskærmens AUDIO IN.
5. Y-kablets to andre ender forbindes med udgangene L AUDIO og R AUDIO bagpå Amigaen.
6. Tænd for dataskærmen og Amiga (ON). Amiga 500 er nu klar til brug.

### **Hvis der opstår problemer...**

Hvis billedet på skærmen ikke er klart, anbefales det at prøve at ind-

stille fjernsynet eller dataskærmen først. Hvis fjernsyn/dataskærm ikke er indstillet korrekt eller forbindelserne ikke er udført rigtigt, vises der eventuelt slet ikke noget billede. Hvis det er tilfældet bør samtlige indstillinger og forbindelsertjekkes. Fjernsynet kan tit blot stå på en forkert kanal, eller kontrast/lysstyrke er skruet helt ned.

Vejledningen i fejlfinding på de følgende sider beskriver en række af de mere almindelige problemer og hvordan de kan løses.

### Fejlfinding og problemløsning

Symptom	Arsag	Problemløsning
Indikatorlampen lyser ikke	Computeren er ikke tændt (på ON) Computeren er ikke tilsluttet lysnettet	Tænd/sluk-kontakten skal stå på ON Se efter, om stikket til lysnettet er i orden, evt. løse forbindelser? Er stikket sat i stikkontakten?
Intet billede på skærmen (dataskærm)	Dataskærmen er ikke tilsluttet	Tjek skærmforbindelserne
Intet billede på skærmen (fjernsyn)	Forkert forbindelse  Kablet til fjernsynet er ikke sat i	Tjek forbindelsen fra computeren til VHF-antennestikket. Nærmere beskrivelse side: 38/39 Tjek OUTPUT-forbindelsen til fjernsynet
Darlig eller ingen gengivelse af farver	Farveindstillingen er ikke korrekt	Juster farvekontrollen på fjernsynet eller monitoren
Megen baggrundsstøj på lydsiden	For høj lydstyrke	Skru ned for lydstyrken
Billede på skærmen men ingen lyd	Lydstyrken er for lav  AUX INPUT forbindelsen til ekstern forstærker ikke i orden	Juster lydstyrken  Lydstikket tilsluttes AUX INPUT på forstærkeren, som stilles på AUX INPUT



<b>Symptom</b>	<b>Arsag</b>	<b>Problemløsning</b>
Lyden er i orden, men der vises intet billede	Se ovenfor under "Intet billede..."	Se ovenfor under "Intet billede..."
Computeren viser "nonsens" på skærmen	Overhedning	Træk stikket til strømfor- syningen ud og lad com- puteren køle af (lufttil- førslen til strømforsynin- gen må ikke blokeres)
Voldsom interferens	Ældre TV-model	Drej fjernsynet. Juster vertikal, horisontal og/eller andre kontrol- indstillinger, indtil lavest mulig interferens opnås

---

## Innføring for Amiga 520 Video Adapter

### Innhold

Hva er Amiga 520 Video Adapter?	42
Hva leveres sammen med A 520?	42
Hvordan tilsluttes A 520 til en videoskjerm?	43
Hvordan tilslutter jeg fjernsynet mitt?	43
Hvordan tilslutter jeg min kompositt-monitor?	44
Hvis du har et problem...	45
Oversikt over problemløsninger	45

### Hva er Amiga 520 Video Adapter?

Commodore Video Adapter er en innretning som gjør det mulig å forbinde din Amiga 500 til et fjernsynsapparat eller til en kompositt-monitor. Den gjør dette ved å konvertere RGB videosignalet Amiga'en normalt sender ut for RGB-monitorer til et kompositt-signal som et fjernsyn eller en kompositt-monitor kan lese.

### Hva leveres sammen med A 520?

- Amiga 520 modulator
- Forbindelseskabel for fjernsyn

- Y-kabel
- Innføring for Commodore Amiga 520

Hvis noe av dette mangler eller er ødelagt, ta kontakt med forhandleren.

### **Hvordan tilsluttes A 520 til en videoskjermer?**

Foran og på høyre side av A 520

- Video OUT                      - tilsluttes en farge-kompositt-monitor
- Audio IN                         - tilsluttes Amiga L og R Audio
- RGB kontakt                  - tilslutter A 520 til Amiga

Bakpå A 520

- Kanalvelger-bryteren - tilpasser fjernsynskanalen på fjernsynsapparatet for å kunne se computerdisplayet (L = 5,5 MHz, H = 6 MHz).

RF OUT - (Radio Frequency Out) - tilsluttes fjernsynsapparatet.

### **Hvordan tilslutter jeg fjernsynet mitt?**

1. Påse at både fjernsynet og Amiga'en er slått av.

**Advarsel:** For å unngå skade på enhetene, må du påse at strømmen til computeren er slått av før du tilslutter kablene.

2. Ta A 520 og bring dens RGB Forbindelsesstykke på linje med RGB videoporten på baksiden av computeren. Disse skal passe sammen med et lett trykk. (Gjør de ikke det, sjekk at stiftene i A 500's forbindelsesstykke er rette og at A 520 har riktig side opp. Prø igjen.)

3. Stikk en ende av fjernsynsforbindelseskabelen inn i VHF antenne-terminalen.
4. Stikk den andre enden av fjernsynsforbindelseskabelen inn i RF OUT-porten på A 520.
5. Forbind hovedpinnen på y-audiokabelen med AUDIO IN-porten på siden av A 520.
6. Forbind de to andre endene av y-audiokabelen med L AUDIO og R AUDIO på baksiden av Amiga computeren.
7. Still kanalvelger-bryteren på A 520 på L eller H. (L = 5,5 MHz, H = 6 MHz).
8. Still kanalen på fjernsynet ditt på samme kanal.

### **Hvordan tilslutter jeg min kompositt-monitor?**

1. Påse at både monitoren og Amiga'en er slått av.
2. Ta A 520 og bring dens RGB forbindelsesstykke på linje med RGB videoporten på baksiden av computeren.
3. Har din monitor egen kabel, tilslutter du denne kabelen til Video OUT-porten på A 520. Hvis ikke, tilslutt den ene enden av fjernsynsforbindelseskabelen til Video IN-porten på monitoren og den andre enden til Video OUT på A 520.
4. Forbind hovedpinnen på y-audiokabelen med AUDIO IN-porten på siden av A 520.
5. Forbind de to andre endene av y-audiokabelen med L AUDIO og R AUDIO på baksiden av Amiga computeren.
6. Slå PÅ monitoren og Amiga'en. Din Amiga er nå klar til bruk.

## Hvis du har et problem...

Hvis skjermbildet ikke er klart, så forsøk å justere kontrollknappene på fjernsynsapparatet eller på monitoren. Hvis innstillinger eller tilslutninger ikke er korrekte, kan det skje at du ikke får noe bilde i det hele tatt. I et slikt tilfelle må du sjekke samtlige innstillinger og tilslutninger. Det hender ofte at fjernsynsapparatet simpelthen er innstilt på feil kanal, eller at lysstyrken er dreiet ned.

Oversikten over problemløsninger på de følgende sider peker på noen av de vanligste problemer og hvordan du løser dem.

## Oversikt over problemløsninger

Symptom	Årsag	Avhjelp
Indikatorlampe ikke "PÅ"	Computer ikke slått PÅ  Computer ikke tilsluttet veggkontakt	Påse at strømbryter er i PÅ-posisjon  Sjekk stikkontakt for løs eller ikke forbundet strømkabel.
Intet bilde (monitor)	Monitor ikke tilsluttet	Sjekk monitor-tilslutninger.
Intet bilde (fjernsyn)	Ikke korrekt tilslutning  Kabel til fjernsyn ikke tilsluttet	Kontroller computertilslutning til VHF antenne-terminal, se side for detaljer.  Sjekk kabelforbindelse til fjernsyn.
Bilde med dårlig eller ingen farge	Feil tunede fargekontroller	Juster fargekontroll.
Lyd med for høy bakgrunnsstøy	Lydkontroll for høy	Juster lyden.
Bilde OK, men ingen lyd	Lydkontroll for lav	Juster lyden.

<b>Symptom</b>	<b>Årsag</b>	<b>Avhjelp</b>
	AUX inngang på ekstern forsterker ikke korrekt tilsluttet	Tilslutt lydstikk til AUX inngang på forsterker og velg AUX inngang.
Lyd OK. men intet bilde	Se under "Intet bilde" ovenfor	Se under "Intet bilde" ovenfor
Computer viser forvrengete symboler på skjermen	For varm	Trekk ut strømkabelen og la computeren avkjøles. (Påse at lufttilførselen rundt strømkabelen ikke er hindret).
Sterke forstyrrelser	Eldre fjernsynsapparat	Drei fjernsynsapparatet. Juster vertikalen og horisontalen og/eller kontrollknapper for å redusere forstyrrelsene

---

## A 520 RF Modulator/Video Adapter

### Innehåll

Vad är A 520 RF-Modulator/Video Adapter?	47
Vad levereras tillsammans med A 520?	47
Vilka kontakter finns?	48
Hur kan jag ansluta min TV?	48
Hur kan jag ansluta min monitor?	49
Om du har några problem...	50
Felsökningstabell	50

### Vad är A 520 RF-Modulator/Video Adapter?

A 520 RF-Modulator/Video Adapter är en enhet som låter dig ansluta din Amiga 500 till en TV eller en videomonitor. Den gör detta genom att omvandla den RGB-signal, som Amiga avger för RGB-monitorerna till en sammansatt videosignal som en TV eller en monitor kan använda.

### Vad levereras tillsammans med A 520?

- Amiga 520 modulator
- Anslutningskabel till TV

- Y-kabel
- Introduktion till Commodore A 520

Om något av detta skulle fattas eller vara skadat, kontakta din återförsäljare.

### **Vilka kontakter finns?**

På framsidan och till höger på A 520

- Video OUT                    - ansluts till en färgmonitor
- Audio IN                      - ansluts till Amiga L och R Audio.
- RGB                            - kontakten ansluter A 520 till Amiga.

På baksidan av A 520

Omkopplaren för kanalval överensstämmer med TV-kanalen för att du skall kunna visa datorbilder på din TV-skärm (L = 5,5 MHz; H = 6 MHz).

RF OUT (Radio Frequency Out) ansluts till din TV.

### **Hur kan jag ansluta min TV?**

1. Kontrollera att strömmen är av på både Amiga och din TV.

**WARNING:** Innan du ansluter några kablar måste du kontrollera att strömmen till datorn är avslagen för att undvika skador på någon av enheterna.

2. Fatta tag i A 520 och placera dess RGB-kontakt i linje med videouttaget på datorns baksida. Dessa två skall passas in med varandra bara genom en lätt tryckning. (Om de inte gör detta måste du kontrollera att stiften i kontakten har rätta sidan uppåt. Därefter gör du ett nytt försök).



3. Plugga in kontakten i den ena änden av TV-kabeln i terminalens VHF-uttag.
4. Plugga in kontakten i den andra änden av TV-kabeln i A 520-uttaget märkt RF OUT.
5. Anslut y-kabelns huvudände i uttaget märkt Audio IN på sidan av A 520.
6. Anslut y-kabelns andra två ändar i uttagen märkta L Audio och R Audio på baksidan av Amigan.
7. Sätt kanalväljarens omkopplare på A 520 på L eller H. (L = 5,5 MHz; R = 6 MHz).
8. Slå på strömmen till både TV och Amiga.
9. Välj samma kanal på din TV.

### **Hur kan jag ansluta min monitor?**

1. Kontrollera att strömmen är av på både monitorn och Amiga.
2. Fatta tag i A 520 och placera dess RGB-kontakt i linje med videouttaget på datorns baksida.
3. Om monitorn har en egen kabel, ansluter du denna till det uttag som är märkt Video OUT på A 520. Annars ansluter du TV-kabelns ena ände till det uttag, som är märkt Video IN på monitorn och den andra till uttaget Video OUT på A 520.
4. Anslut y-kabelns huvudände i uttaget märkt Audio IN på monitorn.
5. Anslut y-kabelns andra två ändar till uttagen märkta L Audio och R Audio på baksidan av Amigan.
6. Slå på strömmen till både monitorn och Amiga. Din Amiga är nu klar att använda.

## Om du har några problem..

Om du inte har en klar bild på skärmen kan du försöka justera inställningarna på din TV eller på monitorn. Det kan hända att du inte får någon bild alls om inställningarna eller anslutningarna inte är korrekta. I detta fall kontrollerar du alla inställningar och anslutningar. Ofta kan det räcka med att du byter TV-kanal eller justerar ljusinställning.

Felsökningstabellen på följande sidor innehåller några av de vanligaste problem du kan råka ut för och vilka åtgärder du kan vidtaga.

### Felsökningstabell

Symptom	Orsag	Åtgärd
Indikatorlampan lyser inte	Datorn är inte påslagen  Datorn har inte pluggats in i vägguttaget.	Kontrollera att strömomkopplaren på din Amiga är i läge ON.  Kontrollera strömkabelns kontakt och anslutning till vägguttaget.
Ingen bild (monitorn)	Monitorn är inte ansluten.	Kontrollera anslutningarna.
Ingen bild (TV)	Felaktig anslutning.	Kontrollera datorns anslutning till VHF-modulatore.
Bild med svag färg eller ingen färg alls	Dålig färgjustering	Justera färgkontrollerna på TV:n eller monitorn
Ljud med mycket störningar eller brus	Ljudvolymen för hög	Justera ljudvolymen
Bilden bra, men inget ljud	Ljudvolymen för låg  AUX-ingången på förstärkaren inte korrekt ansluten	Justera ljudvolymen  Koppla in ljudkabeln till AUX-ingången på förstärkaren och välj AUX

<b>Symptom</b>	<b>Orsag</b>	<b>Åtgärd</b>
Ljudet bra, men ingen bild	Se ovan under "Ingen bild"	Se ovan under "Ingen bild"
Datorn visar skräptecken på skärmen	Overhettning	Dra ur nätkabeln och låt datorn svalna (se til att luft kan strömma fritt kring transformatorn)
Allvarlig bildstörning	Äldre TV-modell	Vrid TV:n. Justera vertikal och horisontell bildhållning för att minska bildstörningarna



**Commodore**

41A189-001